

現	は	よ	く	イ	ン	ド	ネ	シ	ア	語	で	一	つ	の	意	味	だ	け	を		
持	つ	。	一	つ	の	例	は	、	イ	ン	ド	ネ	シ	ア	語	で					
「	tolong...	」	と	い	う	表	現	は	、	日	本	語	で	「	～	く	だ	さ			
い	、	～	て	ほ	し	い	、	～	て	も	ら	い	た	い	」	と	い	う	表		
現	で	言	わ	れ	る	。	そ	れ	ゆ	え	、	間	違	い	表	現	の	使	い		
分	け	が	日	本	語	学	習	者	の	一	つ	の	問	題	に	な	る	。			
	学	習	者	に	と	っ	て	、	よ	く	問	題	に	な	る	こ	と	の	一		
つ	は	、	不	定	表	現	を	表	す	「	～	は	ず	が	な	い	」	と			
「	～	わ	け	が	な	い	」	と	い	う	表	現	の	使	い	分	け	で	あ		
る	。	次	は	「	～	は	ず	が	な	い	」	と	「	～	わ	け	が	な			
い	」	の	表	現	を	使	用	さ	れ	る	文	を	挙	げ	て	い	る	。			
1)	日	本	語	が	そ	ん	な	速	く	マ	ス	タ	ー	で	き	る	<u>は</u>	<u>ず</u>	<u>が</u>		
	<u>な</u>	<u>い</u>	。	(BJG, p.578)																	
2)	日	本	語	が	そ	ん	な	速	く	マ	ス	タ	ー	で	き	る	<u>わ</u>	<u>け</u>	<u>が</u>		
	<u>な</u>	<u>い</u>	。	(BJG, p.578)																	
	「	～	は	ず	が	な	い	」	と	「	～	わ	け	が	な	い	」	の	表		
現	の	使	い	分	け	の	問	題	は	、	明	ら	か	な	使	い	分	け	の		
イ	ン	ド	ネ	シ	ア	語	で	書	か	れ	た	説	明	が	あ	ま	り	な	い	。	
二	つ	の	表	現	は	教	科	書	に	も	あ	る	し	、	日	常	会	話	で		
も	よ	く	使	用	さ	れ	る	が	、	学	習	者	が	二	つ	の	類	似	点		

また	は	相	違	点	が	あ	ま	り	分	か	ら	な	い	の	で	、	そ	の					
二	つ	の	表	現	を	分	析	す	る	と	思	う	。	本	論	は	、	日	本				
語	学	習	の	た	め	の	一	つ	の	方	法	と	し	て	、	役	に	立	つ				
と	思	う	。																				
B.	問	題	の	設	定	及	び	範	囲														
	問	題	の	設	定																		
	本	研	究	で	は	、	(a)	不	定	表	現	を	表	す	「	～	は	ず	が				
	な	い	」	と	「	～	わ	け	が	な	い	」	と	い	う	類	義	表	現	の			
	類	似	点	と	相	違	点	を	分	析	し	て	い	く	。	(b)	文	脈	に	基			
	づ	き	、	「	～	は	ず	が	な	い	」	と	「	～	わ	け	が	な	い	」			
	使	い	分	け	を	分	析	し	て	い	く	。	以	上	の	主	な	問	題	は			
	次	の	よ	う	に	設	定	し	て	い	る	。											
	1	．	「	～	は	ず	が	な	い	」	と	「	～	わ	け	が	な	い	」	の			
		意	味	は	何	で	あ	る	か	。													
		2	．	「	～	は	ず	が	な	い	」	と	「	～	わ	け	が	な	い	」	の		
			類	似	点	は	何	で	あ	る	か	。											
			3	．	「	～	は	ず	が	な	い	」	と	「	～	わ	け	が	な	い	」	の	
				相	違	点	は	何	で	あ	る	か	。										
				4	．	ど	ん	な	場	合	に	そ	の	二	つ	の	表	現	が	置	き	換	え

ら	れ	る	か	。																
研	究	の	範	囲																
研	究	の	範	囲	は	以	下	の	よ	う	で	あ	る	。						
1	.	文	脈	に	よ	っ	て	「	～	は	ず	が	な	い	」	と	「	～	わ	
		け	が	な	い	」	の	意	味	に	限	る	。							
2	.	文	脈	に	よ	っ	て	「	～	は	ず	が	な	い	」	と	「	～	わ	
		け	が	な	い	」	の	類	似	点	に	限	る	。						
3	.	文	脈	に	よ	っ	て	「	～	は	ず	が	な	い	」	と	「	～	わ	
		け	が	な	い	」	の	相	違	点	に	限	る	。						
4	.	文	脈	に	よ	っ	て	ど	ん	な	場	合	に	そ	の	二	つ	の	表	
		現	が	置	き	換	え	ら	れ	る	こ	と	に	限	る	。				
C.	研	究	の	目	的	と	成	課												
	研	究	の	目	的	は	以	上	に	説	明	し	た	問	題	の	設	定	に	
	基	づ	き	、	以	下	の	よ	う	に	ま	と	め	て	い	る	。			
1	.	文	脈	に	よ	っ	て	「	～	は	ず	が	な	い	」	と	「	～	わ	
		け	が	な	い	」	の	意	味	を	記	述	的	に	明	ら	か	に	示	す
2	.	文	脈	に	よ	っ	て	「	～	は	ず	が	な	い	」	と	「	～	わ	
		け	が	な	い	」	の	相	違	点	を	記	述	的	に	明	ら	か	に	示

1.	分	析	と	い	う	の	は	本	当	の	状	態	を	理	解	す	る	た	め	、		
	あ	る	事	柄	を	す	る	こ	と	で	あ	る	(Poerwadarmita, 1976: 39)	。								
	本	研	究	の	分	析	と	い	う	の	は	、	「	～	は	ず	が	な				
	い	」	と	「	～	わ	け	が	な	い	」	の	意	味	、	類	似	点	、			
	相	違	点	を	調	査	す	る	こ	と	で	あ	る	。								
2.	表	現	と	い	う	の	は	心	に	思	う	こ	と	、	感	じ	る	こ	と			
	を	色	、	音	、	言	語	、	行	為	な	ど	の	形	に	よ	っ	て	表			
	し	だ	す	こ	と	で	あ	る	(Ishimori, 1994: 70)	。	本	研	究	の	表							
	現	は	「	～	は	ず	が	な	い	」	と	「	～	わ	け	が	な	い	」			
	で	あ	る	。																		
3.	類	義	語	と	い	う	の	は	、	違	う	言	い	方	を	持	つ	単	語			
	で	あ	る	け	れ	ど	も	、	似	て	い	る	意	味	を	待	つ					
	(Sudjianto, 2004:114)	。	本	研	究	の	類	義	語	は	可	能	性	の	不							
	定	表	現	を	表	す	「	～	は	ず	が	な	い	」	と	「	～	わ	け			
	が	な	い	」	で	あ	る	。														
E.	本	研	究	の	方	法																
1,	研	究	の	方	法																	
	本	研	究	で	使	用	さ	れ	る	方	法	は	記	述	的	で	あ	る	。			
	Sutedi(2004:24)	に	よ	っ	て	デ	ス	ク	リ	ッ	プ	テ	ィ	ッ	プ	法						



